

SAUER 101

MODE D'EMPLOI ET CONSIGNES DE SECURITE



VERSION 101.01 //

SAUER 
ÜBERLEGENE WERTE

1	//Remarques générales	5	5.8.3	//Démonter la culasse	21
2	//Consignes de sécurité	6	5.8.4	//Insérer la culasse	21
2.1	//Manipulation de sécurité du fusil	6	5.8.5	//Désarmer le percuteur	22
2.2	//Dangers pour l'utilisateur et évitement	6	5.9	//Chargeur	22
2.3	//Dangers pour des tiers et évitement	7	5.9.1	//Retirer le chargeur	22
2.4	//Garantir l'utilisation conforme aux prescriptions	7	5.9.2	//Insérer le chargeur	22
2.5	//Equipement de protection personnelle	7	5.9.3	//Remplir le chargeur	23
2.6	//Représentation des consignes de sécurité	8	5.9.4	//Remplissage avec chargeur inséré	23
3	//Description du produit	9	5.9.5	//Chargement d'un seul tir	23
3.1	//Composants principaux	9	5.10	//Détonation directe	23
3.2	//Caractéristiques techniques	10	6	//Sûreté	24
3.3	//Caractéristiques principales	11	6.1	//Dégager la sûreté	24
3.4	//Contenu de la livraison	11	6.2	//Mise en sûreté	24
3.5	//Montage de l'optique et des accessoires	11	7	//Démontage	25
3.6	//Pièces de rechange	12	7.1	//Démonter l'anneau de bretelle	25
4	//Transport, entreposage et envoi du fusil	13	7.2	//Retirer le chargeur	25
4.1	//Transport du fusil	13	7.3	//Démonter la culasse	25
4.1.1	//Transport à l'état assemblé	13	8	//Entretien	26
4.2	//Entreposage du fusil	13	8.1	//Général	26
4.3	//Envoi du fusil	14	8.2	//Nettoyage du canon	27
5	//Manipulation du fusil	15	8.3	//Surfaces métalliques extérieures	27
5.1	//Première mise en service	15	8.4	//Surfaces en bois extérieures	27
5.2	//Munitions	15	9	//Assemblage	29
5.3	//Chargement du fusil (préparation au tir)	16	9.1	//Monter l'anneau de bretelle	29
5.4	//Tir	17	9.2	//Insérer la culasse	29
5.5	//Rechargement lors du tir (processus de répétition)	18	9.3	//Insérer le chargeur	29
5.6	//Rechargement lors du tir (remplir le chargeur)	18	10	//Dysfonctionnements	30
5.7	//Déchargement du fusil	19	10.1	//Constatation d'un défaut	30
5.8	//Culasse	20	10.2	//Recherche des défauts et résolution	31
5.8.1	//Indicateur d'armement	20	11	//Conditions de garantie	32
5.8.2	//Armer la culasse	20	11.1	//Garantie du fabricant	32
			11.2	//Garantie sur la performance de tir	32
			11.3	//Etendue de la garantie	33
			11.4	//Exclusion de garantie	33
			12	//Pièces de rechange	35

FR SAUER 101 //

Remarques générales

1 // Remarques générales

Lisez attentivement ces prescriptions avant toute manipulation ou utilisation de votre SAUER 101.

Conservez soigneusement ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure à proximité de votre SAUER 101.

En cas de changement de propriétaire du fusil, ce mode d'emploi doit être transmis au nouveau propriétaire.

La connaissance et l'application techniquement parfaite des informations contenues dans ces prescriptions sont une **condition préalable** pour la mise en service correcte et pour la sécurité de manipulation, de maintenance et d'entretien du SAUER 101

N'utilisez le fusil que si vous avez entièrement compris toutes les consignes de sécurité et la manipulation du fusil.

Si vous souhaitez obtenir de plus amples informations, veuillez contacter votre revendeur, votre importateur ou le fabricant.

Respectez les législations locales et nationales qui règlent la détention, le port et l'utilisation d'armes à feu.

Faites attention au fait que les fusils, comme toutes les armes à feu, sont dangereux.

Le fusil concerné par ces consignes d'utilisation et de sécurité est vendu avec l'instruction explicite que le constructeur et l'importateur du fusil n'endossent aucune responsabilité pour les conséquences résultant de la manipulation du fusil ou de l'utilisation du fusil.

Cela vaut particulièrement pour la responsabilité concernant des blessures corporelles ou des dommages matériels qui peuvent être partiellement ou entièrement causés par :

- une utilisation avec une intention criminelle ou négligente,
- une manipulation inappropriée ou imprudente,
- des munitions défectueuses, erronées, chargées manuellement ou rechargées,
- un entretien insuffisant du fusil (par ex. rouille, dommage),
- le non respect des dysfonctionnements,
- la revente contraire aux lois et prescriptions régionales,
- d'autres influences qui sont en dehors de notre contrôle direct ou indirect.

Ces limitations s'appliquent indépendamment du fait qu'une responsabilité soit invoquée sur la base d'un contrat, d'une négligence ou d'une responsabilité stricte (y compris l'omission d'un avertissement).

Le fabricant et l'importateur n'endossent également aucune responsabilité pour les dommages accidentels ou conséquents, par ex. la perte de l'utilisation de propriété, les pertes commerciales et les pertes de salaire et de profit.

2 // Consignes de sécurité

Lisez attentivement ces prescriptions avant toute manipulation ou utilisation de votre SAUER 101 et assurez-vous de les avoir comprises.

2.1 // Manipulation de sécurité du fusil

- N'essayez jamais de modifier le fusil de manière arbitraire ou de monter des éléments. N'utilisez que des accessoires originaux autorisés.
- Considérez toujours le fusil comme chargé et avec dégagement de sûreté jusqu'à vous être convaincu en le déchargeant que le fusil est déchargé.
- Ne tirez jamais avec un fusil dans lequel de l'eau, du sable, de la saleté ou d'autres corps étrangers ont pénétré.
- Conservez toujours le fusil et les munitions à différents endroits et assurez-vous que tous deux ne se trouvent pas à la portée de personnes non autorisées ou d'enfants.
- Manipulez toujours le fusil comme si les mécanismes de sécurité étaient hors service. Le meilleur dispositif de sécurité est une manipulation correcte, bien entraînée et de sécurité du fusil.
- Ne vous fiez jamais aux mécanismes de sécurité. Ceux-ci ne constituent pas un remplacement pour une manipulation prudente et correcte du fusil.
- Ne conservez jamais le fusil à l'état chargé, mais retirez le chargeur et vérifiez, par le déchargement, qu'aucune

cartouche ne se trouve dans la chambre à cartouches du canon.

- Ne désarmez jamais la détente du percuteur par un appui de la détente.

2.2 // Dangers pour l'utilisateur et évitement

- N'utilisez jamais le fusil si vous êtes sous l'influence d'alcool ou de drogues, en cas de maladie ou d'autres plaintes ; elles peuvent gêner votre capacité de jugement et vos réflexes.
- Lorsque vous tirez, ne tenez jamais vos mains devant la bouche, sur la chambre à cartouches ou derrière l'obturateur.
- Déchargez toujours le fusil immédiatement après le tir, avant de déposer le fusil, de le ranger dans un sac de transport ou de le transmettre à une autre personne autorisée.
- N'orientez jamais le fusil vers des portes, des vitres, des murs, du béton, des pierres ou des surfaces régulières (même de l'eau). Un projectile pourrait transpercer ces surfaces ou être dévié dans un sens incertain.
- Veillez à ne pas respirer les vapeurs de poudre générées ou à ce qu'elles ne pénètrent pas dans les yeux. Si cela est le cas, cessez immédiatement de tirer.

FR SAUER 101 // **Consignes de sécurité**

2.3 // Dangers pour des tiers et évitement

- Ne lâchez jamais un fusil chargé.
- Ne laissez jamais le fusil sans surveillance et protégez le fusil contre un accès non autorisé.
- Ne cédez jamais le fusil à une personne qui n'est pas familiarisée en détail avec les consignes de sécurité et la manipulation du fusil par la lecture des prescriptions et instructions correspondantes.
- Lors de chaque manipulation, maintenez toujours la bouche du canon dans un sens de sécurité. Le sens de sécurité est une zone dans laquelle ne se trouve aucune personne, aucun être vivant ou autre propriété.
- Assurez-vous également de ce qui se trouve derrière votre cible.
- Instruisez les personnes présentes des dangers potentiels causés par le bruit, les douilles de projectile vides et la vapeur de poudre. Cessez immédiatement de tirer si un tel danger se produit.

2.4 // Garantir l'utilisation conforme aux prescriptions

- Le propriétaire du fusil doit s'assurer que celui-ci n'est utilisé que pour une utilisation conforme aux prescriptions.
- Il existe des risques pour le corps et la vie de l'utilisateur et de tiers ou d'autres vivants en cas de manipulation incorrecte, imprudente ou inappropriée du fusil.

2.5 // Equipement de protection personnelle

- Lorsque vous tirez, utilisez toujours des oreillères et des lunettes de protection.
- Indiquez à toutes les personnes dans votre entourage de porter des oreillères et des lunettes de protection.

2.6 // Représentation des consignes de sécurité

Les consignes de sécurité suivantes attirent votre attention sur les dangers potentiels dans les chapitres individuels de cette documentation :

- indication des conséquences possibles en cas de non respect de la consigne de sécurité
- indications concernant les mesures et les interdictions pour la prévention des dangers



DANGER !

Informations concernant les dangers entraînant des blessures graves, voire la mort, en cas de non respect précis.



AVERTISSEMENT !

Informations concernant les dangers susceptibles d'entraîner des blessures graves, voire la mort, en cas de non respect précis.



ATTENTION !

Informations concernant les dangers susceptibles d'entraîner des blessures ou des dommages sur le fusil en cas de non respect précis.

ATTENTION !

Informations concernant les exigences techniques susceptibles d'entraîner des dommages sur le fusil en cas de non respect précis.

Chaque consigne de sécurité est structurée comme suit :

- un titre avec mot de signalisation, pictogramme et couleur correspondante
- indication du type et de la source du danger

FR SAUER 101 //
Description du produit

3 // Description du produit

3.1 // Composants principaux



Ill. 1 // Aperçu des composants principaux

Art.	Description
100	Culasse
200	Crosse (1 pièce) avec cadre de chargeur
300	Barreled Action (douille de système avec canon et unité de détente)
400	Chargeur

3.2 // Caractéristiques techniques

Principe de fonctionnement	Carabine à répétition
Type d'obturateur	Obturateur cylindrique avec culasse à verrouillage à direct dans le canon
Calibres	Medium : .22-250 Rem.; .243 Win.; 6,5x55 SE; .270 Win.; 7x64; .308 Win.; .30-06 Spr.; 8x57 IS; 9,3x62 Magnum : 7mm Rem. Mag.; .300 Win. Mag.; .338 Win. Mag.
Longueur totale	Medium : env. 1.095 mm Magnum : env. 1 155 mm
Longueur du canon	Medium : 560 mm Magnum : 620 mm
Longueur de la crosse	env. 365 mm
Pente de crosse à partir du sommet de la boîte de culasse	devant : 20 mm milieu : 15 mm derrière : 10 mm
Résistance de la détente	Détente directe :env. 950 g
Contenance du chargeur	Medium : 5 cartouches Magnum : 4 cartouches
Poids sans lunette et avec crosse en bois	Medium : env. 3 000 g Magnum :env. 3 200 g
Poids sans lunette et avec crosse en plastique	Medium : env. 3 050 g Magnum :env. 3 250 g

Remarque :

- Les poids avec crosse en bois peuvent diverger en raison des propriétés de densité spécifique au matériel

FR SAUER 101 //

Description du produit

3.3 // Caractéristiques principales

La SAUER 101 est une arme de chasse de grande précision, construite selon les procédés les plus modernes. C'est une carabine à répétition facile à manipuler, équipée d'une détente directe.

On peut y adapter divers systèmes de visée, mécaniques ou optiques.



III. 2// Contenu standard de la livraison

3.4 // Contenu de la livraison

Les éléments suivants font partie du contenu standard de livraison :

- 1 x SAUER 101
- 1 x chargeur
- 1 x manuel avec consignes d'utilisation et de sécurité
- 1 x carte de garantie

3.5 // Montage de l'optique et des accessoires

Tous les types de montage de visée sont possibles sur base Remington 700.

Remarque :

- Lors du montage de la lunette de tir, veillez à des ajustements très précis entre

les pieds de montage et la boîte de système. Si des ajustements manquants sont compensés par un serrage fixe des vis de montage, il existe un danger d'endommagement du boîtier ou de desserrage du montage en cas de contrainte.

- Ne montez sur le boîtier que des bases de montage dont les rayons correspondent précisément à ceux des douilles.
- Par ailleurs, veillez à ce que les bases de montage ne soient pas seulement vissées mais également collées sur une grande étendue et régulièrement à l'aide de colle bi-composants de grande qualité.



ATTENTION !

Montage inapproprié de la lunette de tir

Dompage possible du fusil

- Un dompage du boîtier peut avoir une influence négative sur la précision de tir. De même, les filets pour les vis de montage peuvent être endommagés ou détruits.
- La société n'endosse aucune garantie de fonctionnement ou de performance de tir pour les fusils montés autrement que de la manière décrite ici.

Remarque :

- Un tableau avec les numéro d'article et les désignations des pièces de rechange est fourni à la page 35. Le dessin d'aperçu à la page 36 vous facilite l'identification des pièces de rechange.

3.6 // Pièces de rechange

J. P. Sauer & Sohn GmbH délivre en Allemagne uniquement à des revendeurs contractuels ou à l'étranger à l'importateur SAUER correspondant. Veuillez donc toujours vous adresser pour toute commande de pièces de rechange à votre revendeur Sauer spécialisé qui transmettra alors votre commande à l'importateur correspondant (à l'étranger) ou à Sauer & Sohn (Allemagne). Pour permettre un traitement rapide et correct de votre commande, nous vous prions de tenir à disposition les informations suivantes lors d'une commande de pièces de rechange :

- modèle, calibre, longueur de canon, équipement spécial
- numéro de l'arme
- numéro d'article dans la liste des pièces de rechange
- désignation de la pièce de rechange souhaitée

4 // Transport, entreposage et envoi du fusil

4.1 // Transport du fusil



AVERTISSEMENT !

Déclenchement de tir incontrôlé en cas de négligence

Décès ou blessures graves possibles

- Pour votre sécurité et la sécurité de tiers, transportez toujours le fusil à l'état déchargé et armé.

- Ne transportez jamais avec vous un fusil déjà préchargé et dans lequel une cartouche se trouve déjà dans la chambre à cartouches.
- Transportez toujours le fusil de telle sorte que vous le conservez toujours sous contrôle le sens de la bouche en cas de chute, de glissement ou autre.
- Transportez le fusil séparément des munitions dans une valise fermée.
- Le fusil et les munitions ne doivent pas être à la portée d'enfants et d'autres personnes non expérimentées ou non autorisées.
- Respectez toutes les législations régionales et nationales concernant le transport, l'entreposage et la conservation d'armes à feu.

4.1.1 // Transport à l'état assemblé

Procédure :

1. Retirer le chargeur (voir le paragraphe 5.9.1 //).
2. Décharger le fusil et le mettre en sûreté (voir les paragraphes 5.7 //, 6.2 //).
3. Démonter la culasse (voir le paragraphe 4. 5.8.3 //).

Démonter éventuellement l'anneau de bretelle (voir le paragraphe 7.1 //) afin d'éviter une rayure des pièces de la crosse.

4. Nettoyer le fusil (voir le paragraphe 8 //).

4.2 // Entreposage du fusil

- Ne laissez jamais le fusil visiblement ouvert lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Le fusil et les munitions ne doivent pas être à la portée d'enfants et d'autres personnes non expérimentées ou non autorisées pendant l'entreposage.
- Nettoyez le fusil et conservez-le dans une valise fermée. Respectez les législations nationales et régionales concernant la conservation des armes à feu.
- Avant un entreposage de longue durée du fusil, graissez-le à l'aide de graisse pour armes. Dans ce cas, une lubrification normale n'est pas suffisante.

4.3 // Envoi du fusil

Remarque :

- Respectez toutes les législations régionales et nationales concernant le transport, l'entreposage et la conservation d'armes à feu.

Procédure :

1. Vérifiez si le fusil est déchargé et armé.
2. Emballez correctement le fusil (si possible, dans l'emballage d'origine) afin d'éviter les dommages liés au transport.
3. Ne pas emballer d'autres accessoires si aucun espace n'est prévu à cet effet dans l'emballage d'origine.
4. Afin d'éviter que des tiers puissent reconnaître pendant le transport qu'un fusil se trouve dans l'emballage, pourvoir l'emballage d'origine d'une deuxième housse d'emballage.
5. Joindre une lettre avec les informations suivantes :
 - Votre nom
 - Votre adresse (indiquer la rue, pas de code postal)
 - Le numéro de téléphone sous lequel vous êtes joignable en journée
 - Numéro de modèle et numéro de série du fusil
 - Une description complète du problème survenu ou du travail à réaliser.
 - Une copie de l'autorisation d'achat ou de l'autorisation de détention de l'arme à feu.
6. Envoyer le fusil assuré et franco domicile (les envois insuffisamment affranchis ou non affranchis ne seront pas acceptés) à :

- au point de vente auprès duquel vous avez acheté le fusil
- au revendeur spécialisé J. P. Sauer & Sohn local
- à la représentation J. P. Sauer & Sohn (importateur) de votre pays
- si aucun revendeur spécialisé Sauer & Sohn local ou aucune représentation Sauer & Sohn n'existe dans votre pays, à
J. P. Sauer & Sohn GmbH.

5 // Manipulation du fusil

Pour des raisons de sécurité, la culasse et le chargeur ne doivent pas être insérés :

- lors de la première mise en service et
- lors de la prise en charge de l'arme.

Remarque :

- Le fusil est livré avec une couche d'huile et de graisse de protection et de conservation et doit être libéré de l'huile de protection et de la graisse excédentaires avant la première mise en service.

5.1 // Première mise en service

Remarque :

- Pour votre propre sécurité, le fusil doit être soumis dans toutes les conditions à cette première mise en service. Autrement, le fonctionnement sans problème ne peut pas être garanti.



AVERTISSEMENT !

Déclenchement de tir incontrôlé en cas d'état indéfini du fusil

Décès ou blessures graves possibles

- Si le tireur prend en charge le fusil dans un état inconnu, ce dernier doit être considéré comme chargé et non sécurisé.

Procédure :

1. Vérifier que le fusil est déchargé et qu'aucune cartouche ne se trouve dans la chambre à cartouches.
2. Vérifier qu'aucune cartouche ne se trouve dans le chargeur.

3. Nettoyer l'intérieur du canon (voir le paragraphe 8.2 //).
4. Libérer et nettoyer les surfaces métalliques extérieures de la graisse et de l'huile excédentaires (voir le paragraphe 8.3 //).
5. Armer la culasse (voir le paragraphe 5.8.2 //).
6. Insérer la culasse (voir le paragraphe 5.8.4 //).
7. Insérer le chargeur vide (voir le paragraphe 5.9.2 //).
8. Désarmer l'arme.
9. Effectuer quelques processus de répétition "vides" afin de contrôler le fonctionnement correct.

5.2 // Munitions



AVERTISSEMENT !

Dysfonctionnement dû à l'utilisation de munitions non autorisées

Décès ou blessures graves possibles et endommagement du fusil

- N'utilisez pour votre fusil que les munitions disponibles dans le commerce spécialisé, dans leur emballage original, conformément à la spécification CIP ou SAAMI, qui correspondent au calibre du fusil.

- N'utilisez jamais pour votre fusil des munitions rechargées, „restaurées”, chargées à la main ou non normées.

- N'utilisez jamais de munitions encrassées, humides, rouillées, tordues, endommagées ou huilées.
- Ne pulvérisiez jamais les cartouches avec du lubrifiant, un agent de protection ou un produit de nettoyage.
- Ne laissez jamais les munitions sans surveillance. Elles ne doivent pas être à la portée des enfants ou de personnes non autorisées.

5.3 // Chargement du fusil (préparation au tir)



AVERTISSEMENT !

Procédure négligente due à un manque de conscience des dangers

Décès ou blessures graves possibles

- Ne chargez ou ne déchargez jamais le fusil dans un véhicule, dans un bâtiment ou dans un autre espace étroit (excepté sur un stand de tir construit à cet effet).
- Ne vous fiez jamais aux mécanismes de sécurité. Ceux-ci ne constituent pas un remplacement pour une manipulation prudente et correcte du fusil.
- Ne lâchez jamais un fusil chargé.

Préparation :

1. Avant le chargement, essuyez toujours la graisse et l'huile excédentaires et vérifiez qu'aucun corps étranger ne se trouve dans le canon.
2. Maintenez toujours la bouche du fusil dans un sens de sécurité.

3. Ne placez pas le doigt sur la queue de détente mais hors de la queue de détente.
4. Chargez le fusil en insérant le chargeur juste avant le tir.

Procédure :

1. Ouvrir la culasse et la tirer vers l'arrière jusqu'à la butée.
2. Remplir le chargeur (voir le paragraphe 5.9.3 //).
3. Insérer le chargeur (voir le paragraphe 5.9.2 //).
4. Pousser la culasse vers l'avant et verrouiller.
5. Mettre le fusil en sûreté (voir le paragraphe 6.2 //).

Etat du fusil :

Le fusil est chargé est prêt au tir.

5.4 // Tir



AVERTISSEMENT !

Procédure négligente due à un manque de conscience des dangers

Décès ou blessures graves possibles

- Assurez-vous que la cible et l'environnement permettent un tir sans danger.
- Lors du tir, veillez à ce que vos mains ou d'autres parties du corps ne se trouvent pas devant, sur ou à côté de la bouche du canon ou de l'ouverture d'éjection.
- Cessez immédiatement le tir et déchargez le fusil si vous pensez qu'une cartouche n'a pas été insérée correctement, qu'une douille est coincée, qu'un projectile bouche le canon ou qu'un tir sonne ou semble faible ou anormal.
- N'essayez jamais d'éjecter un projectile bloqué à l'aide d'une autre cartouche.

Procédure :

1. Portez des oreillères et des lunettes de protection.
2. Assurez-vous que personne ne se trouve à proximité directe de l'endroit où elles pourraient être atteintes par des douilles de cartouche éjectées.
3. Orienter le fusil sur la cible sûre.
4. Dégager la sûreté du fusil (voir le paragraphe 6.1 //).



DANGER !

Déclenchement du tir

Décès immédiat ou blessures graves possibles

- Ne déclenchez le tir que si vous avez visualisé votre cible et que vous êtes sûr que le tir ne représente aucun danger pour vous ou des tiers.
5. Placer le doigt sur la queue de détente et tirer la queue de détente vers l'arrière (déclenchement du tir).
 6. Laisser le fusil orienté sur la cible et répéter éventuellement et déclencher d'autres tirs (voir le paragraphe 5.5 //).
 7. Si le chargeur est vidé, remplir le chargeur (voir le paragraphe 5.6 //).
 8. Mettre le fusil en sûreté et décharger (voir le paragraphe 5.7 //).



AVERTISSEMENT !

Déclenchement de tir incontrôlé si le fusil est prêt au tir

Décès ou blessures graves possibles

- Si vous avez décidé de cesser le tir, mettez le fusil en sûreté et déchargez le fusil immédiatement.

5.5 // Rechargement lors du tir (processus de répétition)



AVERTISSEMENT !

Procédure négligente due à un manque de conscience des dangers

Décès ou blessures graves possibles

- Ne lâchez jamais le fusil chargé.
- Laissez le fusil orienté sur la cible sûre.

Procédure :

1. Mettre le fusil en sûreté
(voir le paragraphe 6.2 //).
2. Appuyer sur le bouton de déverrouillage et tirer la culasse vers l'arrière jusqu'à la butée. (voir le paragraphe 5.9.1 //).
3. Pousser la culasse vers l'avant et verrouiller de sorte qu'une cartouche soit insérée dans la chambre à cartouches.

Etat du fusil :

Le fusil est chargé est prêt au tir.

5.6 // Rechargement lors du tir (remplir le chargeur)



AVERTISSEMENT !

Procédure négligente due à un manque de conscience des dangers

Décès ou blessures graves possibles

- Ne lâchez jamais le fusil chargé.
- Laissez le fusil orienté sur la cible sûre.

Procédure :

1. Mettre le fusil en sûreté
(voir le paragraphe 6.2 //)
2. Appuyer sur le bouton de déverrouillage et tirer la culasse vers l'arrière jusqu'à la butée.
3. Retirer le chargeur vide
(voir le paragraphe 5.9.1 //)
4. Remplir le chargeur
(voir le paragraphe 5.9.3 //)
5. Insérer le chargeur plein et vérifier l'enclenchement
(voir le paragraphe 5.9.2 //)
6. Pousser la culasse vers l'avant et verrouiller de sorte qu'une cartouche soit insérée dans la chambre à cartouches.

Etat du fusil :

Le fusil est chargé est prêt au tir.

5.7 // Déchargement du fusil



AVERTISSEMENT !

Déclenchement de tir incontrôlé si le fusil est prêt au tir

Décès ou blessures graves possibles

- Ne lâchez jamais le fusil avant qu'il soit déchargé.
- Le fusil est chargé et une cartouche se trouve dans la chambre à cartouches du canon.
- Ne saisissez jamais à la main dans l'ouverture de la culasse.



AVERTISSEMENT !

Dysfonctionnement dû à un fusil mal nettoyé

Décès ou blessures graves possibles et endommagement du fusil

- Après chaque exercice de tir, le fusil doit être nettoyé (voir le paragraphe 8 //).

Procédure :

1. Mettre le fusil en sûreté (voir le paragraphe 6.2 //).
2. Orienter le fusil sur une butte.
3. Retirer le chargeur (voir le paragraphe 5.9.1 //).
4. Appuyer sur le bouton de déverrouillage et ouvrir la culasse. La cartouche ou la douille de cartouche est tirée et éjectée de la chambre à cartouches.
5. Vérifier que la cartouche a été éjectée et qu'aucune cartouche ne se trouve dans la chambre à cartouches.
6. Vider le chargeur.
7. Récupérer et nettoyer les cartouches éjectées.

Etat du fusil :

Le fusil est déchargé.

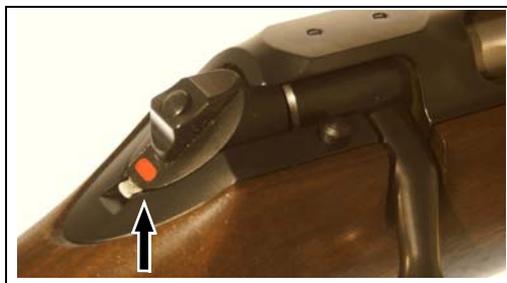
5.8 // Culasse

5.8.1 // Indicateur d'armement

Un indicateur d'armement vous informe de l'état d'armement de la culasse.

Fig. 3 Indicateur d'armement, armé et avec dégagement de la sûreté

Fig. 4 Indicateur d'armement, désarmé et avec dégagement de la sûreté



Ill. 3 // Indicateur d'armement, armé, avec dégagement de la sûreté



Ill. 4 // Indicateur d'armement, désarmé, avec dégagement de la sûreté

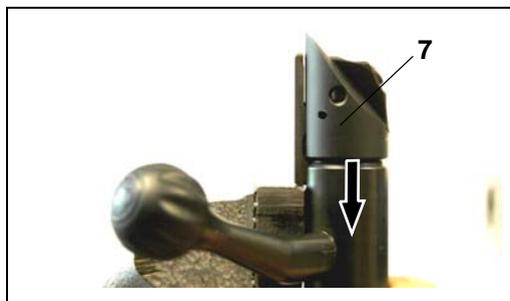
5.8.2 // Armer la culasse

Remarque :

Pour pouvoir introduire la culasse (100) dans le fusil, le percuteur doit être armé.

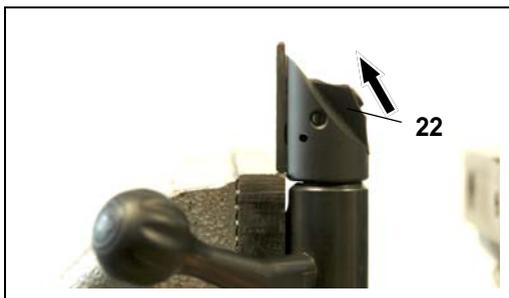
Procédure :

1. Par un appui du talon de percuteur (7) contre un support fixe, armer le ressort de percuteur (Ill. 5 //).



Ill. 5 // Armer le talon de percuteur

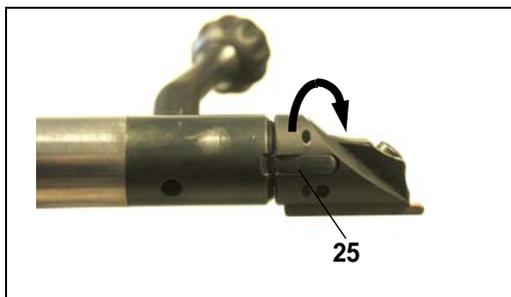
2. Tirer le poussoir de mise en sûreté vers l'arrière (position "en sûreté", champ de signalisation rouge non visible) (Ill. 6 //).



Ill. 6 // Tirer le poussoir de mise en sûreté vers l'arrière

3. Tourner la noix de culasse dans le sens horaire jusqu'à ce que la sécurité anti-torsion (25) s'enclenche dans le creux prévu à cet effet (Ill. 7 //).
4. La culasse est armée lorsque l'indicateur d'armement gris est visible (Ill. 3 //).

FR SAUER 101 // Manipulation



III. 7 // Enclencher la sécurité anti-torsion

5.8.3 // Démontez la culasse



AVERTISSEMENT !

Déclenchement de tir incontrôlé en cas de négligence

Décès ou blessures graves possibles

- La culasse ne doit être démontée qu'à l'état de sûreté

Procédure :

1. Mettre le fusil en sûreté.
2. Appuyer sur le bouton de déverrouillage et ouvrir la culasse.
3. Maintenir appuyé le bouton de déverrouillage et retirer la culasse.



III. 8 // Démontez la culasse

5.8.4 // Insérer la culasse



AVERTISSEMENT !

Déclenchement de tir incontrôlé en cas de négligence

Décès ou blessures graves possibles

- Aucune cartouche ne doit se trouver dans la chambre à cartouches
- Aucun chargeur ne doit être introduit dans l'arme.
- La culasse ne doit être insérée qu'à l'état de sûreté.

ATTENTION !

Domage du fusil et de la culasse en cas d'introduction violente d'une culasse désarmée.

- Pour pouvoir introduire la culasse dans le fusil, le percuteur doit être armé (voir le paragraphe 5.8.2 // Armer la culasse).
- Ne jamais utiliser de violence pour insérer la culasse.

Procédure :

1. Appuyer sur le bouton de déverrouillage et introduire la culasse armée dans la boîte de culasse, fermer et verrouiller.
2. Mettre le fusil en sûreté.
3. Contrôle du fonctionnement : Effectuer une procédure de répétition.
4. Contrôler la fonction de mise en sûreté avec le fusil déchargé :
 - le bouton de sûreté et le poussoir de mise en sûreté doivent pouvoir être actionnés facilement.

– A l'état de mise en sûreté, aucun tir ne doit être possible.

- Si des problèmes surviennent lors du contrôle du fonctionnement ou de la fonction de mise en sûreté, retirer la culasse et répéter les étapes 1 à 5.

5.8.5 // Désarmer le percuteur



AVERTISSEMENT !

Déclenchement de tir incontrôlé en cas de négligence

Décès ou blessures graves possibles

- Ne désarmer le percuteur que lorsque le fusil est déchargé et que la chambre à cartouches est vide.

Procédure :

- Décharger le fusil et vérifier qu'aucune cartouche ne se trouve dans la chambre à cartouches (voir le paragraphe 5.7 //).
- Tirer la queue de détente et fermer la culasse lentement avec la queue de détente tirée.

Remarque :

- L'indicateur d'armement gris ne doit ensuite plus être visible (voir Ill. 4 //).

5.9 // Chargeur

5.9.1 // Retirer le chargeur

Procédure :

- Saisir à la main sous le chargeur 400.

ATTENTION !

Chute du chargeur

Domage possible du chargeur

- Toujours maintenir la main précisément sous le chargeur lors du retrait du chargeur.
- Appuyer sur le bouton du chargeur avec l'index.
 - Retirer le chargeur.
 - Vider le chargeur.



Ill. 9 // Retirer le chargeur

5.9.2 // Insérer le chargeur

Procédure :

- Introduire le chargeur dans la gaine du chargeur et le pousser vers le haut jusqu'à l'enclenchement audible du chargeur. Ne pas caler le chargeur.

FR SAUER 101 // Manipulation

5.9.3 // Remplir le chargeur

Procédure :

1. Le chargeur peut être chargé directement par le haut.
2. Pour cela, les cartouches sont appuyées depuis le haut sur l'élévateur jusqu'à ce qu'elles soient enclenchées dans le chargeur.



Ill. 10 // Remplir le chargeur

5.9.4 // Remplissage avec chargeur inséré



AVERTISSEMENT !

Déclenchement de tir incontrôlé en cas de négligence

Décès ou blessures graves possibles

- N'ouvrir la culasse qu'à l'état de sûreté
- Ne pas maintenir de doigt sur la détente lors du chargement

Procédure :

1. Ouvrir la culasse
2. Appuyer les cartouches à travers la fenêtre d'éjection sur l'élévateur jusqu'à ce qu'elles soient enclenchées dans le chargeur.

5.9.5 // Chargement d'un seul tir

Procédure :

1. Placer les cartouches avec les doigts sur l'élévateur du chargeur ou les introduire directement dans la chambre à cartouches.
2. Fermer la culasse.
3. Vérifier si l'arme est mise en sûreté.

5.10 // Détente directe

Remarque :

- La résistance de détente est réglée en usine sur env. 9,5 N (950 g).

La détente est une détente directe sans voie préalable.

- Le tir est déclenché après le pontage de la résistance.



AVERTISSEMENT !

Déclenchement de tir incontrôlé en cas de négligence

Décès ou blessures graves possibles

- Pour des raisons de sécurité, la résistance de détente ne doit **pas** être modifiée.

6 // Sûreté

Le SAUER 101 possède une sûreté de percuteur directe.

Par ailleurs, le SAUER101 dispose d'une sécurité de poussoir d'allumage interne qui empêche un déclenchement de tir si la culasse n'est pas entièrement fermée.

Le poussoir de mise en sûreté (24) se trouve sur la noix de culasse

6.1 // Dégager la sûreté

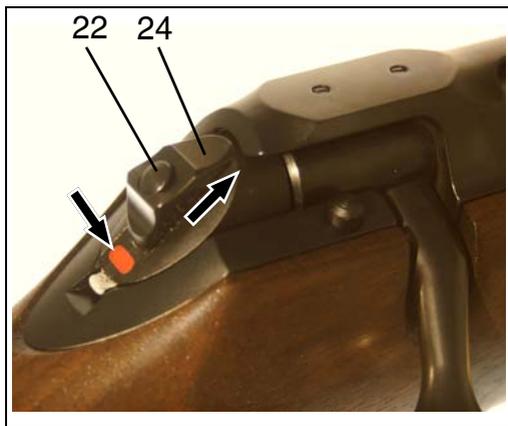
Procédure :

Appuyer sur le bouton de sûreté (22) et pousser le poussoir de mise en sûreté (24) vers l'avant.

Etat du fusil :

Le fusil est à l'état de dégagement de sûreté :

– champ de signalisation rouge visible



Ill. 11 // Arme dégagée de sûreté

6.2 // Mise en sûreté

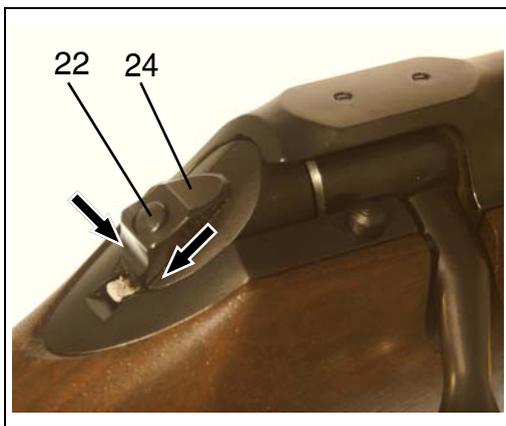
Procédure :

Appuyer sur le bouton de sûreté (22) et tirer le poussoir de mise en sûreté (24) vers l'arrière.

Etat du fusil :

Le fusil est mis en sûreté :

– champ de signalisation rouge non visible



Ill. 12 // Arme mise en sûreté

FR SAUER 101 // Démontage

7 // Démontage



AVERTISSEMENT !

Déclenchement de tir incontrôlé si le fusil est prêt au tir

Décès ou blessures graves possibles

- Aucun chargeur ne doit se trouver dans le fusil.
- Avant de démonter votre fusil, assurez-vous à nouveau qu'il est déchargé (voir le paragraphe 5.7 //).

7.1 // Démontez l'anneau de bretelle

ATTENTION !

Domage possible du fusil

- Respecter les instructions de montage correspondantes en cas d'utilisation d'anneaux de bretelle d'un autre constructeur.

Procédure :

1. Détacher l'anneau de bretelle de la vis à anneau de bretelle à l'aide d'un tournevis à tête plate.
2. Dévisser la vis à anneau de bretelle de la crosse dans le sens antihoraire. Veiller dans ce cadre à ne pas perdre les joints toriques calés.



III. 13 // Vis à anneau de bretelle avant

7.2 // Retirer le chargeur

Procédure :

voir le paragraphe 5.9.1 // Retirer le chargeur

7.3 // Démontez la culasse

Procédure :

voir le paragraphe 5.8.3 // Démontez la culasse

ATTENTION !

Domage possible du fusil

- Ne jamais utiliser de violence pour insérer la culasse.
- Avant la réinsertion dans l'arme, la culasse doit être armée (voir le paragraphe 5.8.2 // Armer la culasse).

Remarque :

En cas d'entreposage de longue durée de la culasse en dehors de l'arme, détendre la culasse.

8 // Entretien

8.1 // Général

Le fonctionnement parfait et de précision du fusil ne peut être maintenu que par un entretien régulier et qualifié. Après chaque utilisation, le fusil doit être nettoyé et protégé contre la corrosion. Après chaque exercice de tir, l'intérieur du canon doit être nettoyé et protégé contre la corrosion. Les axes en bois doivent être traités à l'aide d'un produit d'entretien approprié, conformément aux instructions fournies sur le produit, et protégés contre les influences météorologiques.

Pour l'entretien optimal de votre SAUER 101, nous recommandons l'utilisation de produits de marque de bonne qualité, par ex. Brunox Turbospray, Brunox Lub & Core, et des produits d'entretien de crosse de grande qualité.

Pour un nettoyage normal, il est suffisant de démonter les pièces suivantes de l'arme :

- Chargeur
- Culasse
- Bretelles du fusil

Si le fusil a été exposé à une humidité extrême ou s'il est fortement encrassé, il est recommandé de démonter les pièces suivantes du fusil :

- Culasse
- Chargeur
- Lunette de tir
- Bretelles du fusil

Remarque :

Dans des cas encore plus extrêmes d'encrassement, faire effectuer un nettoyage complet avec contrôle du fonctionnement

par un constructeur de douille ou un technicien d'armement qualifié. En plus des points mentionnés plus haut, retirer la crosse et démonter éventuellement la culasse.

ATTENTION !

Dommage possible du fusil

- Le démontage complet de l'arme ne doit être effectué que par un constructeur de douille ou un technicien d'armement qualifié.

ATTENTION !

Dysfonctionnement possible en cas de températures basses (< -30°C) dû au comportement thermique des huiles et des graisses

- Graisser l'arme avant l'utilisation en cas de températures extrêmes (par ex. en cas de chasse à l'étranger).



AVERTISSEMENT !

Déclenchement de tir incontrôlé si le fusil est prêt au tir

Décès ou blessures graves possibles

- Aucun chargeur ne doit se trouver dans le fusil.
- Avant de démonter votre fusil en vue du nettoyage, assurez-vous à nouveau qu'il est déchargé. (voir le paragraphe 5.7 //).

8.2 // Nettoyage du canon

ATTENTION !

Domage possible du fusil

- Ne jamais nettoyer le canon par l'avant et ne pas utiliser de brosses en acier ou en laiton car celles-ci pourraient détruire la surface lisse du canon. Utiliser une tige de nettoyage appropriée et des brosses du bon calibre.
- Les solvants peuvent endommager la surface du fusil. Avant l'utilisation d'un produit de nettoyage ou d'un solvant, respectez les instructions et avertissements du fabricant.

Procédure :

1. Décharger le fusil
(voir le paragraphe 5.7 //).
2. Démonter la culasse
(voir le paragraphe 5.8.3 //).
3. A l'emplacement de la culasse, utiliser un accessoire de nettoyage („Mauvais verrou“) en vue de l'introduction précisément centrée de la tige de nettoyage.
4. Nettoyer l'âme et la chambre à cartouches par l'arrière à l'aide de liquides ou de graisses appropriés (respecter les instructions d'utilisation correspondantes) et des brosses en bronze ou en plastique appropriées, adaptées au calibre.
5. Vérifier si des dépôts de projectiles se sont accumulés sur les champs. Si nécessaire, nettoyer le canon à l'aide d'un nettoyant à canon disponible dans le commerce (respecter les instructions d'utilisation correspondantes) pour éliminer les dépôts de projectile.

6. Appliquer un peu d'huile ou de graisse à arme sur l'âme et la chambre à cartouches.
7. Sécher l'âme et la chambre à cartouches par l'arrière à l'aide d'une tige de nettoyage enrobée de plastique du calibre approprié.

8.3 // Surfaces métalliques extérieures

Nous recommandons l'utilisation de Brunox Turbospray et Brunox Lub & Core pour l'entretien et la conservation des surfaces métalliques extérieures.

Respectez obligatoirement les instructions fournies sur l'emballage du produit nettoyant.

ATTENTION !

Domage possible du fusil

- L'entretien des surfaces métalliques extérieures est particulièrement important en cas de temps humide ou si les surfaces métalliques ont été en contact avec de la transpiration de parties du corps.
- Avant la conservation, toujours sécher le fusil.

8.4 // Surfaces en bois extérieures

Nous recommandons l'utilisation d'un produit d'entretien pour crosse de grande qualité pour l'entretien et la conservation des surfaces en bois extérieures. Respectez obligatoirement les instructions fournies sur

l'emballage du produit nettoyant correspondant.

Remarque :

- Il est impossible d'éviter les „taches d'eau“ sur la crosse après la pluie. Selon la teneur en calcaire ou en particules de poussière et d'encrassement contenue dans l'eau de pluie, ce phénomène est plus ou moins marqué. Cela n'indique pas un défaut de finition de la crosse.

9 // Assemblage

ATTENTION !
Domage possible du fusil <ul style="list-style-type: none">• N'assembler que des pièces de fusil nettoyées.

9.1 // Monter l'anneau de bretelle

Figure correspondante, voir Ill. 13 //

ATTENTION !
Domage possible du fusil <ul style="list-style-type: none">• Respecter les instructions de montage correspondantes en cas d'utilisation d'anneaux de bretelle d'un autre constructeur.

Procédure :

1. Placer les joints toriques dans les perçages prévus et engager les vis à anneau de bretelle dans le sens horaire.
2. Monter l'anneau de bretelle (différent selon l'anneau de bretelle utilisé).

Remarque :

- L'anneau de bretelle doit être décalé à exactement 90° par rapport à l'orientation du canon.

9.2 // Insérer la culasse

Procédure :

voir le paragraphe 5.8.4 // Insérer la culasse

ATTENTION !
Domage du fusil et de la culasse en cas d'introduction violente d'une culasse désarmée. <ul style="list-style-type: none">• Pour pouvoir introduire la culasse dans le fusil, le percuteur doit être armé (voir le paragraphe 5.8.2 // Armer la culasse).

9.3 // Insérer le chargeur

Procédure :

voir le paragraphe 5.9.2 // Insérer le chargeur.

10 // Dysfonctionnements

10.1 // Constatation d'un défaut

L'entretien conforme de l'arme (nettoyage et inspection) permet d'éviter les dysfonctionnements.

Si un dysfonctionnement se produit tout de même pendant le tir, procéder comme suit :

	AVERTISSEMENT !
Déclenchement de tir incontrôlé si le fusil est chargé et éventuellement défectueux	
Décès ou blessures graves possibles	
<ul style="list-style-type: none">• Maintenez le fusil dans un sens de tir de sécurité et éloignez le doigt de la queue de détente pendant que vous effectuez les opérations décrites ci-après.	

Procédure :

1. Cesser immédiatement le tir et informer les tiers du dysfonctionnement.
2. Retirer le chargeur (voir le paragraphe 5.9.1 //) et le déposer en toute sécurité.
3. Ouvrir la culasse La cartouche ou la douille de cartouche est tirée et éjectée de la chambre à cartouches.
4. Vérifier qu'aucun projectile, aucune cartouche, douille de cartouche ou aucun corps étranger ne se trouve dans la chambre à cartouches.
5. Si le dysfonctionnement est mentionné dans le tableau suivant et sa résolution décrite, l'utilisateur est autorisé à résoudre le défaut conformément au tableau.
6. Nettoyer, graisser et assembler le fusil.

7. Faire contrôler le fusil par un mécanicien d'armement ou un constructeur de douille.

Remarque :

- Si le dysfonctionnement n'est pas mentionné dans le tableau, l'utilisateur n'est en aucun cas autorisé à résoudre le défaut lui-même.
- Dans ce cas, faire contrôler et réparer le fusil par un mécanicien d'armement ou un constructeur de douille qualifié.

	AVERTISSEMENT !
Entretien inapproprié du fusil	
Décès ou blessures graves possibles	
<ul style="list-style-type: none">• N'éjecter en aucun cas un projectile bloqué dans le canon (tir bloqué) par un „tir libre“ avec un projectile supplémentaire.• Ne réparez en aucun cas des composants cassés ou usés vous-même. Les composants cassés ou usés doivent être éliminés.	

**10.2 // Recherche des défauts et
résolution**

Défaut	Cause possible	Résolution
Aucune cartouche n'est introduite.	Le chargeur n'est pas correctement inséré, il est déformé ou encrassé. Fusil défectueux.	Insérer le chargeur en entier jusqu'à l'enclenchement. (voir le paragraphe 5.9.2 //). Réparation par le fabricant.
La culasse ne peut pas être introduite dans la boîte de culasse.	Le bouton de déverrouillage n'est pas appuyé. Le ressort de percuteur est désarmé. Fusil défectueux.	Appuyer le bouton de déverrouillage (voir le paragraphe 5.8.4 //). Armer la culasse (voir le paragraphe 5.8.1 //). Réparation par le fabricant.
Impossible de mettre le fusil en sûreté.	Le fusil est désarmé. Fusil défectueux.	Armer le fusil. (voir le paragraphe 5.8.1 //). Réparation par le fabricant.

11 // Conditions de garantie

11.1 // Garantie du fabricant

La garantie de J. P. Sauer & Sohn GmbH est donnée en plus des droits de garantie légaux du revendeur, et ce à condition que le permis de détention d'arme joint soit entièrement rempli et remis à J. P. Sauer & Sohn GmbH sous dix jours à compter de la date d'achat. La garantie est uniquement donnée au primo-acquéreur qui a son domicile dans le pays d'achat.

La garantie se réfère exclusivement aux pièces en métal et en plastique de l'arme, ainsi qu'aux pièces d'assemblage SAUER originales, mais pas à l'optique de visée. Les pièces en bois de l'arme nécessitent un entretien particulier et, en tant que produit naturel, elles sont soumises à une usure naturelle ; la garantie pour les pièces en bois est exclue.

La durée de garantie est de dix ans et débute à la date d'achat et comprend tous les défauts et dommages de l'arme (pièces en métal et en plastique) dont il est prouvé qu'ils sont dus à des erreurs de matériel ou de fabrication. Dans ce cadre, le fabricant prend en charge les coûts pour le matériel et le temps de travail. Pour l'exécution des travaux de garantie, l'arme doit être remise au revendeur spécialisé autorisé ou à J. P. Sauer & Sohn GmbH à Isny. En ce qui concerne l'envoi du fusil, respecter obligatoirement le paragraphe 4.3 // „Envoi du fusil“. Le client endosse le risque et les coûts pour l'envoi et le retour de l'arme. La prestation de garantie a lieu au choix du fabricant par une réparation ou un remplacement des pièces défectueuses ; les pièces remplacées deviennent la propriété du fabricant.

11.2 // Garantie sur la performance de tir

La précision de tir d'une arme dépend de nombreux facteurs. Le facteur le plus important est la munition. Chaque canon ne tire pas de la même manière avec chaque type de munition ; d'importantes différences de performance peuvent se produire.

L'optique de visée et son montage sont également importants. Une parallaxe, une visée incontrôlée, des défauts du décalage de visée et un montage inapproprié sont les causes les plus fréquentes pour une performance de tir insatisfaisante. Vous devez donc utiliser des lunettes de tir de marque montées par un spécialiste et des munitions correspondant à votre arme en testant plusieurs types de munition. Une munition de même fabrication et de même assemblage peut avoir une différente puissance de tir et point de rencontre selon la fabrication et l'arme.

Avec une munition, une optique de visée et un montage sélectionnés de manière optimale, nous accordons une garantie pour une performance de tir d'excellence de nos armes. Les réclamations concernant la performance de tir doivent être communiquées par écrit sous 20 jours après la date de vente. Nous nous réservons le droit de donner l'arme à un institut indépendant en vue d'un contrôle (DEVA ou office fédéral de tir). S'il confirme une performance de tir d'excellence, nous sommes autorisés à réclamer au client les coûts encourus à cet effet.

FR SAUER 101 //

Traitement du problème

11.3 // Etendue de la garantie

Les prestations de garantie n'impliquent pas un prolongement ou un renouvellement du délai de garantie pour l'arme ou pour les pièces de rechange installées. Le délai de garantie pour les pièces de rechange installées se termine avec le délai de garantie de l'arme complète.

11.4 // Exclusion de garantie

La garantie est exclue dans les cas suivants :

- Dommages résultant d'une usure normale, en cas de non respect du mode d'emploi ou d'une utilisation ou manipulation incorrecte et si l'arme présente des dommages mécaniques de toute sorte.
- Dommages liés à un cas de force majeure ou d'influences environnementales.
- Réparations, traitements ou modifications de l'arme par des tiers.
- Utilisation de munitions rechargées ou non homologuées CIP.
- Exécution d'un brunage par des tiers.

La garantie ne s'applique pas aux mécanismes de visée optiques et aux montages de lunettes de visée d'autres fabricants que J. P. Sauer & Sohn GmbH. Toute autre réclamation, en particulier concernant le remplacement de dommages apparus en dehors de l'arme (dommages conséquents), sont exclus dans la mesure où une responsabilité n'est pas ordonnée légalement.

12 // Pièces de rechange

Art. Désignation

100 Culasse

- 3 Culasse
- 4 Percuteur
- 5 Ressort de percuteur
- 6 Vis noyée
- 7 Talon de percuteur
- 8 Rondelle
- 9 Ressort anti-torsion
- 10 Axe cylindrique
- 11 Poussoir d'éjecteur
- 12 Ressort d'éjecteur
- 13 Poussoir d'armement
- 14 Ressort d'extracteur
- 15 Extracteur
- 16 Noix de culasse
- 17 Levier de sûreté
- 18 Loqueteaux de sûreté
- 19 Bille en acier
- 20 Ressort de pression
- 21 Tige filetée
- 22 Poussoir de sûreté
- 23 Ressort pour le bouton de sûreté
- 24 Bouton de sûreté
- 25 Sécurité anti-torsion
- 26 Axe cylindrique
- 27 Levier de culasse
- 28 Bille en plastique

200 Crosse (1 pièce) avec cadre de chargeur

- 35 Goupille d'armement
- 36 Crosse
- 37 Bouchons en plastique
- 38 Vis d'anneau de bretelle
- 40 Joint torique
- 41 Insert PK
- 42 Insert de plaque de couche
- 43 Plaque de couche en caoutchouc
- 44 Vis de tôle

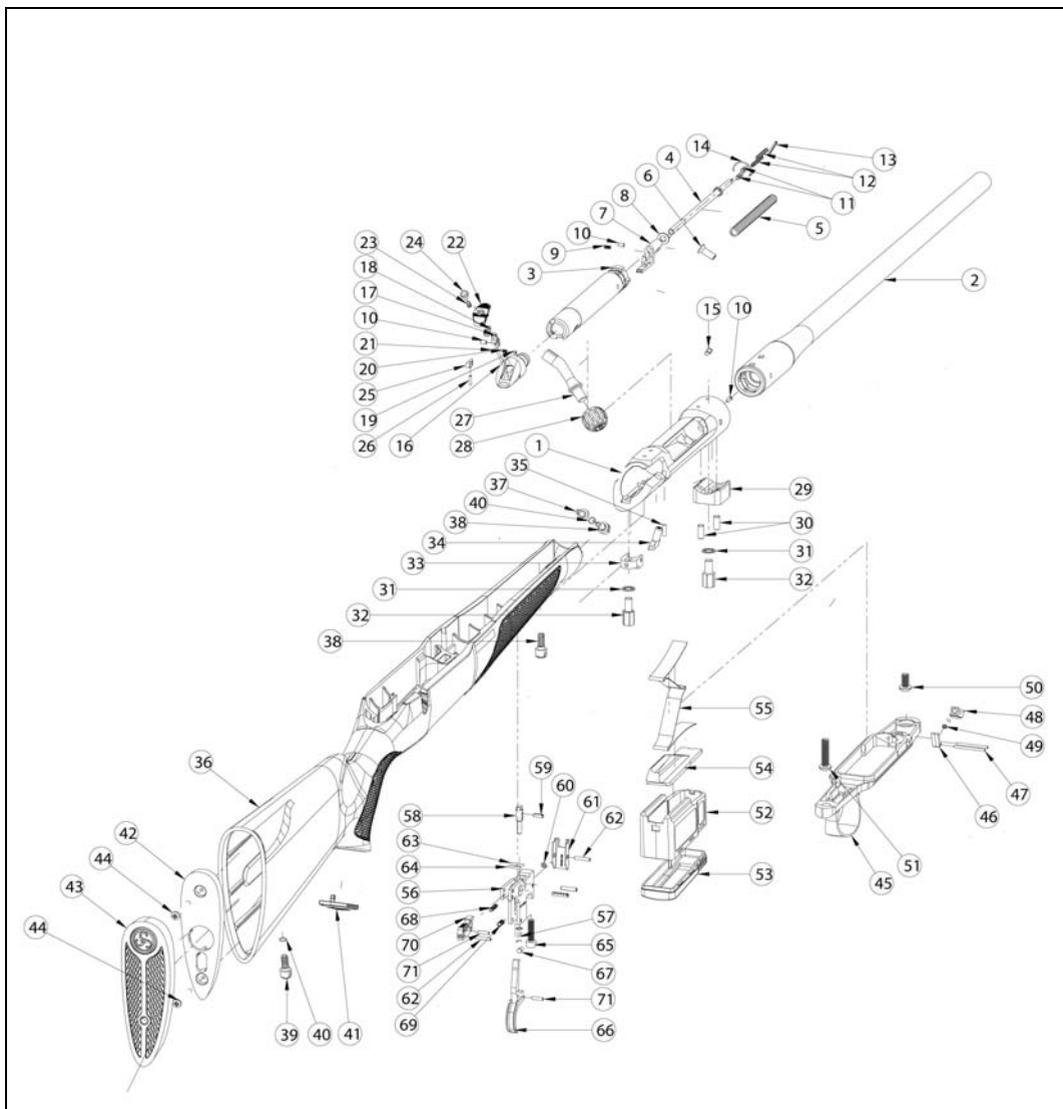
- 45 Cadre de chargeur
- 46 Cran de chargeur
- 47 Axe cylindrique
- 48 Bouton de chargeur
- 49 Ressort de pression
- 50 Vis de système
- 51 Vis de système

300 Barreled Action (douille de système avec canon et unité de détente

- 1 Douille
- 2 Canon
- 29 Crampon de recul
- 30 Axe cylindrique
- 31 Vitre à éventail
- 32 Douille filetée
- 33 Élément d'armement
- 34 Bouton de déverrouillage
- 56 Boîte de détente
- 57 Ressort pour collecteur de culasse
- 58 Collecteur de culasse
- 59 Goupille d'armement
- 60 Ressort pour éjecteur de chargeur
- 61 Tôle d'éjection de chargeur
- 62 Axe cylindrique
- 63 Entretoise
- 64 Entretoise
- 65 Vis cylindrique
- 66 Queue de détente
- 67 Vis de détente
- 68 Ressort de crampon
- 69 Ressort de détente
- 70 Crampon de détente
- 71 Axe cylindrique

400 Chargeur

- 52 Corps de chargeur
- 53 Fond de chargeur
- 54 Elévateur
- 55 Ressort de chargeur



III. 14 // , Pièces de rechange pour S 101



ÜBERLEGENE WERTE

J. P. Sauer & Sohn GmbH
Ziegelstadel 20
88316 Isny im Allgäu
Germany

Phone +49 7562 97554-0
Fax +49 7562 97554-801

E-mail info@sauer.de

WWW.SAUER.DE